

# Arquitectura Viva

220 Diciembre 2019

DOSSIER  
UNIVERSIDADES  
Herzog & de Meuron  
OMA / Rem Koolhaas  
Bjarke Ingels / BIG

**TEd'A arquitectes**  
Ornamento y materia

# Arquitectura Viva

220 Diciembre 2019



**Director Editor**  
Luis Fernández-Galiano

**Director adjunto Deputy Editor**  
José Yuste

**Redacción Layout/Editorial**

Cuca Flores  
Maite Báguena  
Raquel Vázquez  
Pablo Canga  
Sandra Borge

**Coordinación Coordination**

Laura Mulas  
Gina Cariño

**Producción Production**

Laura González  
Jesús Pascual

**Administración Administration**

Francisco Soler

**Suscripciones Subscriptions**

Lola González

**Distribución Distribution**

Mar Rodríguez

**Publicidad Advertising**

Cecilia Rodríguez

**Editor Publisher**

Arquitectura Viva SL  
Aniceto Marinas, 32  
E-28008 Madrid  
Tel: (+34) 915 487 317  
Fax: (+34) 915 488 191  
AV@ArquitecturaViva.com

**Precio Price** 16 euros

© Arquitectura Viva

Arquitectura Viva recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2018



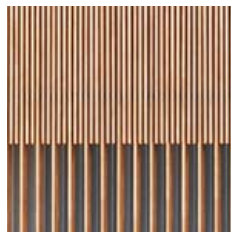
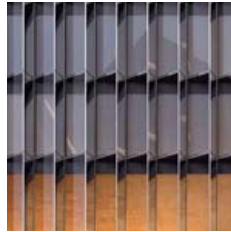
Esta revista está elaborada con papel libre de cloro, de acuerdo con la actual legislación.  
*This magazine is printed on totally chlorine-free paper, in conformity with current legislation.*

**Depósito legal:** M. 17.043/1988  
**ISSN:** 0214-1256

**Distribución en quioscos:** Logintegral

**Impresión:** Artes Gráficas Palermo, S.L.  
**Cubierta:** TE'd'A architectes, Escuela en Orsonnens (Suiza) *School in Orsonnens (Switzerland)* © Luis Díaz.

**Traducciones:** E. Prieto (Ingersoll); L. Mulas, G. Cariño (inglés).



## Actualidad / News

- 3 *Luis Fernández-Galiano*  
Otras guerras *Other Wars*
- 5 *Focho: Bauhaus 100 Years of Design*  
Espirales orientales *Zaha Hadid, MAD in China*  
Galardones *Siza, Williams Tsien, Grafton Architects*  
Concursos *Chipperfield, Barozzi Veiga, OMA*  
Casas: Mecanoo *Villa Vught in the Netherlands*  
Interiores: Lucas y Hernández-Gil *A12 House in Madrid*

## TE'd'A arquitectes

- 20 *Escuela en Orsonnens*  
*School in Orsonnens*
- 30 *Can Jaime i n'Isabelle*  
*Single-Family House*
- 38 *Apartamentos turísticos*  
*Tourist Apartments*

## Arte y cultura / Art and Culture

- Eduardo Prieto*
- 45 *El mito de lo mediterráneo* *Exhibition at Museo ICO*  
*Ángela Gª de Paredes*
- 48 *Afanos de pionera* *Le monde nouveau de Perriand*

## Libros / Books

- 53 *Sesenta y cuatro facetas* *Environmental Histories*  
Perspectivas españolas *Bauhaus, 100 years of Exchanges*  
Juego de apropiaciones *An 'Original Bauhaus' Exhibition*  
Arte y tecnología *Kepes, from Bauhaus to MIT*  
Márgenes vanguardistas *Gender Politics in the Bauhaus*

## Universidades / Universities

- 62 *OMA / Rem Koolhaas*  
*Escuela de ingeniería en París, Francia*  
*Lab City CentraleSupélec in Paris, France*
- 66 *Bjarke Ingels / BIG*  
*Centro Universitario Glasir-Tórshavn, Islas Feroe*  
*Glasir-Tórshavn College, Faroe Islands*
- 70 *Herzog & de Meuron*  
*Instituto de Ciencia y Tecnología en Moscú, Rusia*  
*Institute of Science and Technology in Moscow, Russia*
- 80 *Richard Ingersoll*  
*Reducir, reusar, reciclar*  
*We Do Not Need Any More Buildings*

# Ornamento y materia

## TEd'A arquitectes



### Escuela en Orsonnes

*School in Orsonnes, Fribourg (Switzerland).*

#### Arquitectos Architects:

TEd'A arquitectes / Irene Pérez, Jaume Mayol (socios *partners*); Marta Rincón, Toni Ramis, Tomeu Mateu, Margherita Lurani, Teresa Piferrer (equipo *team*). Arquitecto local *Local architects*: Rapin-Saiz Architectes / Vincent Rapin y María Saiz (socios *partners*); Mona Dorion, Valentin Rey, Camille Trechot, Nicolas Olivier (equipo *team*).

**Colaboradores Collaborators:** Ratio Bois Sàrl (ingeniería civil madera *timber civil engineering*); 2M Ingénierie Civile SA (ingeniería civil hormigón *concrete civil engineering*); Bureau d'études en électricité Bernard Bersier (electricidad *electricity*); Sacao SA (CVS); Ecoacoustique (acústica *acoustics*); GéoSud SA Glâne (geometría *geometry*); X-Made (fachada *facade*).

**Cliente Client:** Commune de Villorsonnes.

**Superficie Area:** 2.450 m<sup>2</sup>.

**Presupuesto Budget:** 7.600.000 €

**Fotos Photos:** Luis Díaz.

### Can Jaime i n'Isabelle

*Single-Family House, Majorca (Spain).*

**Arquitectos Architects:** TEd'A arquitectes / Irene Pérez, Jaume Mayol (socios *partners*); Toni Ramis, Tomeu Mateu (equipo *team*); Luis Rivas (aparejador *site architect*).

**Colaboradores Collaborators:** Sergi Altarriba (estructuras *structures*).

**Cliente Client:** Jaime Estela, Isabelle Abermann.

**Superficie Area:** 323 m<sup>2</sup>.

**Fotos Photos:** Luis Díaz.

### Apartamentos turísticos Can Picafort

*Tourist Apartments in Can Picafort, Majorca (Spain).*

**Arquitectos Architects:** TEd'A arquitectes / Irene Pérez, Jaume Mayol (socios *partners*); Toni Ramis, Tomeu Mateu, Lorenzo Lazzari (equipo *team*).

**Colaboradores Collaborators:** Guillem Mas y Bernat Parera (aparejadores *site architects*); SIE engineers (instalaciones *installations*).

**Fotos Photos:** Luis Díaz.

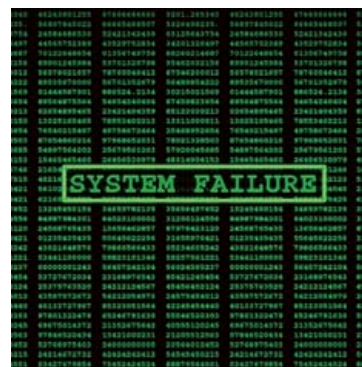
TRAS FORMARSE como arquitectos en la Escuela de Arquitectura del Vallés de Barcelona, Jaume Mayol (Mallorca, 1976) e Irene Pérez (Barcelona, 1976) fundaron TEd'A arquitectes, estudio basado en Palma de Mallorca donde han construido gran parte de su obra. Su trabajo se caracteriza por la atenta mirada al contexto y a la tradición, la reinterpretación de los sistemas constructivos vernáculos y la exploración tipológica. Todos ellos temas presentes en las tres obras incluidas en las páginas que siguen: una escuela en Orsonnes en el cantón suizo de Friburgo, una vivienda-patio y cuatro apartamentos turísticos en Mallorca.

AFTER FINISHING *their studies at the Vallès School of Architecture in Barcelona, Jaume Mayol (Majorca, 1976) and Irene Pérez (Barcelona, 1976) established TEd'A arquitectes in Palma de Mallorca, where they have carried out the bulk of their works. The firm's buildings are characterized by close attention to context and tradition, reinterpretation of vernacular construction systems, and exploration into typologies. All of this comes to the fore in the three projects featured in the following pages: a school in Orsonnes, in the Swiss canton of Fribourg; and a courtyard-house and four holiday apartments on the island of Majorca.*



# Otras guerras

## Other Wars



Ninguna guerra comercial es incruenta. La pugna actual entre Estados Unidos y China, que se extiende al ámbito tecnológico e incluso al espacial, dificulta el flujo de ideas, capitales y mercancías, y pone en cuestión las instituciones internacionales que establecen normas y arbitran conflictos. En un plazo muy breve estamos asistiendo al desmoronamiento de la globalización y a la fractura de los equilibrios geopolíticos que han garantizado una estabilidad perturbada sólo por guerras asimétricas, híbridas o por delegación, trágicas siempre, pero constreñidas en su dimensión geográfica, por más que susciten dolorosos éxodos. Treinta años después de la caída del Muro de Berlín, el mundo unipolar que iba a invertir los dividendos de la paz en promover la democracia liberal se ha marchitado, e ingresamos en una nueva guerra fría, esta vez entre dos grandes países que históricamente se han sentido el centro del mundo, y cuya enconada lucha por la hegemonía apenas tiene hoy ya bases ideológicas.

Los analistas gustan de mencionar ‘la trampa de Tucídides’ para advertir del riesgo que conlleva la rivalidad entre una potencia emergente y otra en declive, que en muchas ocasiones ha conducido al conflicto bélico entre ambas. En nuestro caso, ese peligro se acentúa por la posibilidad de un error de cálculo en el Mar de la China Meridional, donde un incidente naval podría provocar una escalada imparable; un error humano en los sistemas de alerta frente a misiles balísticos o de crucero, con las consecuencias trágicas que han explorado tanto la estrategia militar como la ficción cinematográfica; o un accidente digital en los ordenadores que controlan los mercados y las máquinas, que podría llegar a causar lo mismo un pánico financiero que una guerra entre armas robóticas guiadas por su propia inteligencia artificial. Si la guerra comercial se ha extendido al espacio y al ciberespacio, otro tanto ha ocurrido con la rivalidad militar que eufemísticamente designamos con el término ‘seguridad’.

En este nuevo entorno multilateral de áspera competencia por los recursos, la eclosión de los nacionalismos no es sino un espejismo que se desvanece frente al protagonismo de las grandes potencias. La Unión Europea —una amalgama de países con poblaciones envejecidas, limitada competitividad comercial y escasas inversiones en defensa— se enfrenta al desafío de la inmigración, frente a un continente africano en explosión demográfica y emergencia climática; al desafío de la digitalización, ayuna como está de grandes empresas tecnológicas; y al desafío de la seguridad, privada de la protección de la OTAN ante el creciente aislacionismo estadounidense, y amenazada por el empeño ruso en disgregar su cohesión. España es sólo un pequeño país en esta península de Asia que es Europa, y sus destinos están unidos a los de la formidable utopía que cristalizó en las instituciones de Bruselas: esa es ahora nuestra casa común, y nuestro refugio compartido en esta hora convulsa.

Luis Fernández-Galiano

*No commercial war is bloodless. The current clash between the United States and China, which reaches the technological and space fields, encumbers the circulation of ideas, capitals, and goods, and questions the international institutions that establish rules and mediate in conflicts. In a short time we are witnessing the collapse of globalization and the fracture of the geopolitical balances that have guaranteed a stability disturbed only by proxy wars, tragical always, but constrained in their geographic extension, even though they cause painful outflows. Thirty years after the fall of the Berlin Wall, the world that was going to invest the peace dividends in spreading democracy has withered, and we face a new cold war, this time between two countries that have historically thought of themselves as the center of the world, and whose fight for power has today no ideological basis.*

*Analysts like to mention ‘the Thucydides trap’ to warn about the risks of the competition between an emerging and a declining power, as this rivalry has often led to war between both. In our case, that danger is increased by the possibility of a miscalculation in the South China Sea, where a minor naval incident could cause an unstoppable escalation of tension; a human mistake in the current missile warning systems, with the tragic consequences explored both in military scenarios and in film fiction; or a digital accident in the computers that control markets and machines, with the possibility of a financial panic or a war between robotic weapons guided by their own artificial intelligence. If commercial war has reached space and cyberspace, the same has happened with the military rivalry that we euphemistically refer to as ‘national security.’*

*In our multilateral environment of competition for resources, the eclosion of nationalisms is just a mirage that fades before the strength of great powers. The European Union – a cluster of countries with aged populations, limited commercial competitiveness, and meager investment in defense – faces the challenge of immigration from an African continent in demographic explosion and climatic emergency; the challenge of digitalization, lacking as it does any large technological companies; and the challenge of security, with no protection from NATO given the growing isolationism of the United States, and threatened by the Russian determination to break its cohesion. Spain is just a small country in this peninsula of Asia we call Europe, and its fates are tied to those of the utopia that created the institutions of Brussels: that is our common home, and our shared shelter in these turbulent times.*